

# KENWOOD

## LZ-702W

---

WIDE TOUCH SCREEN MONITOR ▶ page 2-17

### INSTRUCTION MANUAL

MONITEUR ECRAN LARGE TACTILE ▶ page 18-33

### MODE D'EMPLOI

WIDE TOUCH SCREEN MONITOR ▶ Seite 34-49

### BEDIENUNGSANLEITUNG

BREEDBEELD MONITOR MET AANRAAKSCHERM ▶ blz 50-65

### GEBRUIKSAANWIJZING

MONITOR TOUCH SCREEN PANORAMICO ▶ pagina 66-81

### ISTRUZIONI PER L'USO

MONITOR DE PANTALLA TÁCTIL PANORÁMICA ▶ página 82-97

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

MONITOR DE ECRÃ LARGO DE TOQUE ▶ página 98-113

### MANUAL DE INSTRUÇÕES

寬屏幕觸控顯示器 ▶ 114-129 頁

### 使用說明書

Kenwood Corporation



### **▲ WARNUNG**

#### **Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:**

- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge usw.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Beobachten Sie das Display nicht und fixieren Sie es nicht mit Ihren Augen, wenn Sie über einen längeren Zeitraum fahren.
- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal.
- Berühren Sie, falls das LCD aufgrund eines Stoßes beschädigt oder zerbrochen wurde, auf keinen Fall die Flüssigkristall-Flüssigkeit. Die Flüssigkristall-Flüssigkeit kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen und sogar tödlich sein.

Falls die Flüssigkristall-Flüssigkeit der LCD in Kontakt mit Ihrem Körper oder Ihrer Kleidung gekommen sein sollte, waschen Sie sie bitte sofort mit Seife ab.

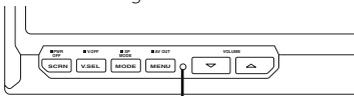
### **▲ ACHTUNG**

#### **Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät stets einwandfrei funktioniert:**

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit 12-Volt-Gleichstrom und negativer Masseverbindung.
- Installieren Sie das Gerät an keiner Stelle mit direktem Sonnenlicht, extremer Wärme oder Luftfeuchtigkeit. Schützen Sie beides darüber hinaus vor Staub und Spritzwasser.
- Achten Sie beim Austauschen einer Sicherung darauf, dass der Wert der Sicherung mit den Angaben am Gerät übereinstimmt. Sicherungen mit einem falschen Wert können Fehlfunktionen verursachen oder zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Ihre eigenen Schrauben. Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang enthaltenen Schrauben. Zu lange oder zu dicke Schrauben könnten das Gerät beschädigen.
- Während sich das Fahrzeug bewegt, können keine Videobilder betrachtet werden. Parken Sie das Fahrzeug an einem sicheren Ort und ziehen Sie die Handbremse an, um Videobilder anzusehen.

## Hinweise

- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Händler beraten.
- Lassen Sie sich beim Kauf von optionalem Zubehör von Ihrem Kenwood-Händler beraten, um sicherzustellen, dass das Zubehör von Ihrem Modell und in Ihrem Bereich unterstützt wird.
- Falls Ihr Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint, drücken Sie bitte die Rückstelltaste. Die Rückstelltaste löscht alle individuellen Eingaben und stellt das Gerät auf die werkseitige Grundeinstellung zurück.



Rückstelltaste

- Auch beim Drücken der Rückstelltaste werden die für die einzelnen Punkte eingestellten Werte beibehalten. Führen Sie zur Initialisierung der Einstellwerte das unter <Initialisierung der Benutzer-Einstellungen> (Seite 41) beschriebene Verfahren durch.
- Die in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Abbildungen des Displays und der Frontblende dienen lediglich der Veranschaulichung der vielseitigen Einstellmöglichkeiten Ihres Geräts. Deshalb können sich geringfügige Abweichungen zwischen der Display-Darstellung Ihres Geräts und den Illustrationen in der Bedienungsanleitung ergeben.

### Reinigung des Geräts

Falls die Frontblende dieses Gerätes verschmutzt sein sollte, wischen Sie sie bitte mit einem trockenen und sauberen Tuch wie beispielsweise einem Silikontuch ab.

Falls die Frontblende extrem verschmutzt sein sollte, wischen Sie sie bitte mit einem mit Neutralreiniger befeuchteten Tuch ab und anschließend mit einem sauberen und trockenen Tuch trocken.



- Das Auftragen von Spray direkt auf dem Gerät kann zu einer Beeinträchtigung der mechanischen Teile führen. Das Abwischen der Frontblende mit einem rauen Tuch oder die Verwendung flüchtiger Flüssigkeiten wie beispielsweise Verdüner oder Alkohol kann zu einem Verkratzen der Oberfläche oder zu einem Auslösen der Beschriftung führen.

### Bildschirmhelligkeit bei niedrigen Temperaturen

Wenn die Temperatur des Gerätes fällt, wie z. B. im Winter, wird das Flüssigkristall-Anzeigefeld dunkler als sonst. Die normale Helligkeit kehrt zurück, nachdem der Monitor einige Zeit betrieben wurde.

### Navigationgeräte, die Sie mit LZ-702W bedienen können (Stand: März 2006):

KNA-DV3100, KNA-DV2100, KNA-DV4100, KNA-G510  
KNA-DV3200, KNA-DV2200, KNA-G520

### LZ-702W, das Sie per Fernbedienung bedienen können (Stand: März 2006):

KNA-RC300

### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

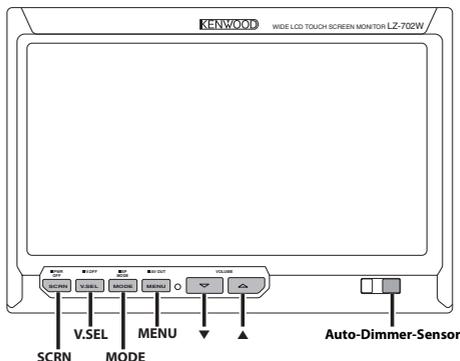


Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

### Hinweis zur Entsorgung der Batterien :



Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr mit dem Hausmüll entsorgt werden. Kenwood beteiligt sich daher am „Gemeinsamen Rücknahmesystem Batterien“ (GRS Batterien). Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter. Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien. Auch Batterien, die in Geräten fest eingebaut sind, unterliegen diesen gesetzlichen Vorschriften.



## Ein- und Ausschalten

### Einschalten des Geräts

Drücken Sie die [SCRN]-Taste.

### Ausschalten des Geräts

Drücken Sie die [SCRN]-Taste für mindestens 1 Sekunde.

## Auswahl der Video-Quelle

Drücken Sie die [V.SEL]-Taste.

Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, wechselt die Video-Quelle folgendermaßen:

Anzeige	Einstellung
"Video 1"	Video 1 ("NAV"-Einstellung während "RGB" oder "Off")
"Video 2"/ "R-Cam"	Video 2 ("AV-IN2"-Einstellung während "Video 2" oder "R-Cam")
"NAV"	Navigation ("NAV"-Einstellung während "RGB" oder "AV-IN1")



- Weitere Informationen zu den Einstellungen "NAV" und "AV-IN2" finden Sie unter <Einstellung des NAV-Eingangs> (Seite 40) oder <Einstellung des AV-IN2-Eingangs> (Seite 40).
- Während sich das Fahrzeug bewegt, können keine Videobilder betrachtet werden. Parken Sie das Fahrzeug an einem sicheren Ort und ziehen Sie die Handbremse an, um Videobilder anzusehen.

## Lautstärke

### Anheben der Lautstärke:

Drücken Sie die [▲]-Taste.

### Absenken der Lautstärke:

Drücken Sie die [▼]-Taste.



- Sie können diese Funktion nicht verwenden, wenn <Einrichten des Lautsprecher-Modus> (Seite 37) auf "Off" gesetzt wurde.

## Abschalten des Modus Keine Anzeige

Sie können den Modus Keine Anzeige für den Bildschirm einstellen.

Drücken Sie die [V.SEL]-Taste für mindestens 1 Sekunde.

### Verlassen des Modus Keine Anzeige

Drücken Sie eine beliebige Taste.

Drücken Sie eine andere Taste als [▲] oder [▼].

## Umschaltung des Bildschirmmodus

Drücken Sie die [MODE]-Taste.

Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt der Bildschirmmodus folgendermaßen:

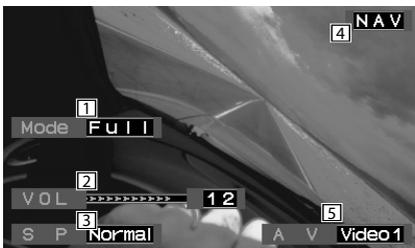
Anzeige	Einstellung
"Full"	Vollbild-Modus
"Just"	Bild anpassen-Modus
"Cinema"	Kinobild-Modus
"Zoom"	Bild-zoomen-Modus
"Normal"	Normalbild-Modus



- Bei Anzeige des Navigationsbildes kann kein Betrieb durchgeführt werden.

## Informationsanzeige

Wenn Sie die [V.SEL]-Taste drücken, wird der Status des Bildschirms angezeigt.



- 1 Anzeige des Bildschirmmodus
- 2 Lautstärke-Anzeige
- 3 Anzeige des Lautsprecher-Modus
- 4 Anzeige der Video-Quelle

5 Anzeige der AV-Ausgabe



- Wenn beim <Einrichten der Rückkamera> (Seite 40) "Mirror" eingestellt wird und die Anzeige Bilder der Rückkamera anzeigt, werden keine Anzeigeformationen angezeigt.
- Die Informationsanzeige wird nach etwa 5 Sekunden automatisch gelöscht.

## Einrichten des Lautsprecher-Modus

Sie können den gewünschten Modus der integrierten Lautsprecher auswählen.

Drücken Sie die [MODE]-Taste für mindestens 1 Sekunde.

Bei jedem Drücken der Taste für mindestens 1 Sekunde wird die integrierte Lautsprecherquelle wie folgt umgeschaltet:

Anzeige	Einstellung
"Normal"	Ton mit Monitorbild.
"NAV"	Ton mit Navigationsbild.
"Video1"	Ton mit Video 1-Bild.
"Video2"/ "R-Cam"	Ton mit Video 2-Bild.
"Off"	Integrierter Lautsprecher ausgeschaltet.

## Einstellung der AV-Ausgabe

Wählen sie ein AV-Quelle aus, die über den "AV OUTPUT"-Anschluss ausgegeben werden soll.

Drücken Sie die [MENU]-Taste für mindestens 1 Sekunde.

Jedes Mal, wenn die Taste mindestens eine Sekunde lang gedrückt wird, wechselt die AV-Ausgabe folgendermaßen:

Anzeige	Einstellung
"Video1"/ "NAV"	Wählt die Quelle AV IN1.
"Video2"/ "R-Cam"	Wählt die Quelle AV IN2.
"Off"	Keine Ausgabe über die "AV OUTPUT"-Anschlüsse.

## Anpassen der Bildschirm-Steuerung

Sie können die Bildqualität und die Auto-Dimmersteuerung des Bildschirms einstellen.

### 1 Aufrufen des Bildschirm-Steuerungsmodus Drücken Sie die [SCRN]-Taste.



### 2 Einstellung der Bildqualität

Mit jedem Tastendruck wechselt die Einstellung zwischen den unten in der Tabelle aufgeführten Einstellungen.

Punkt	Berührung	Einstellung
"BRT"	[▶] [◀]	Hellerer Bildschirm Dunklerer Bildschirm
"TIN"	[▶] [◀]	Stärkerer Rotpegel Stärkerer Grünpegel
"COL"	[▶] [◀]	Tiefere Farbe Blassere Farbe
"CONT"	[▶] [◀]	Stärkerer Kontrast Geringerer Kontrast
"BLK"	[▶] [◀]	Schwächerer Schwarzpegel Stärkerer Schwarzpegel

#### Auto-Dimmer

Punkt	Berührung	Einstellung
"Auto DIM"	[■On]	Wenn es dunkel wird, wird die Helligkeit der Anzeige automatisch verringert.
	[■Off]	Die Anzeige wird nicht dunkler.



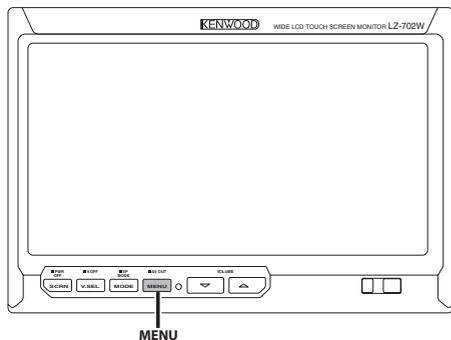
- "BRT" kann eingestellt werden, wenn "Auto DIM" auf "Off" gestellt wurde.
- "TIN" kann eingestellt werden, wenn ein NTSC-Videosignal eingegeben wird.
- "TIN" und "COL" können nicht für das Navigationsbild (RGB) oder für den Steuerungsbildschirm eingestellt werden.

### 3 Verlassen des Bildschirm-Steuerungsmodus Berühren Sie die [OK]-Taste.



- Für Video, Steuerungsbildschirm und Navigationsbilder können verschiedene Bildqualitätseinstellungen festgelegt werden.
- Die Bildschirm-Steuerung wird nur angezeigt, wenn die Handbremse angezogen wurde.
- Wenn Sie 15 Sekunden nichts tun, wird dieser Modus automatisch abgebrochen.

# Einrichtungsmenü



werden auf die werkseitig eingestellten Standardwerte zurückgesetzt.

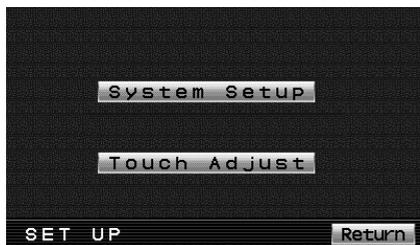
- Wenn Sie 15 Sekunden nichts tun, wird dieser Modus automatisch abgebrochen.

## Einrichtungsmenü

Hier wird die Funktionsweise des Setup-Menüs erläutert. Nach dieser Erklärung finden Sie Hinweise zu den Grundeinstellungen und Einstellmöglichkeiten der Menüpunkte.

### 1 Aufrufen des Setup-Menüs

Drücken Sie die [MENU]-Taste.



### 2 Auswählen der Setup-Punkte

Berühren Sie die [System Setup]- oder [Touch Adjust]-Taste.

Berührung	Einstellung
[System Setup]	Zeigt das System-Setup-1 an. (Seite 40)
[Touch Adjust]	Zeigt die Anpassung des Touchpanels an. (Seite 42)
[Return]	Verlässt das Setup-Menü.

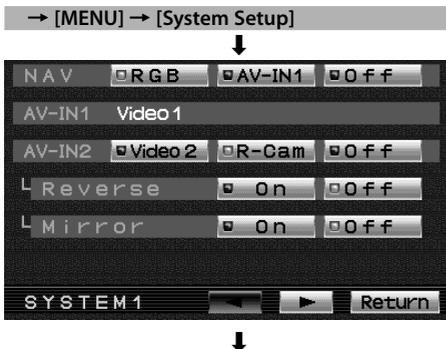
### 3 Verlassen des Setup-Menüs

Drücken Sie die [MENU]-Taste.



- Wenn Sie einen Menüpunkt im Setup-Menü nicht auswählen können, drücken Sie die [MENU]-Taste, und die Positionseinstellungen des Touchpanels

# Einrichtungsmenü



## Einstellung des NAV-Eingangs

Stellen Sie den Eingang und das Umschaltungsverfahren des Navigationsbildes ein.

### "NAV"

Berührung	Einstellung
[■RGB]	Wird zur RGB-Moduseinstellung. Bedienen Sie die [V.SEL]-Taste, wenn das Bild von der an den "TO NAVIGATION"-Anschluss angeschlossenen Navigationseinheit auf dem Monitor angezeigt wird.
[■AV-IN1]	Wird zur AV-IN1-Moduseinstellung. Bedienen Sie die [V.SEL]-Taste, wenn das Bild von der an den "AV1 INPUT"-Anschluss angeschlossenen Navigationseinheit auf dem Monitor angezeigt wird.
[■Off]	Wird zur ausgeschalteten Moduseinstellung. Verwenden Sie diese Einstellung, wenn kein weiteres Gerät an das Navigationsgerät angeschlossen ist.

## Anzeigen des AV-IN1-Eingangs

Der Status des "AV1 INPUT"-Anschlusses wird angezeigt.

### "AV-IN1"

Anzeige	Einstellung
"Video 1"	Modus Video 1 wird ausgewählt.
"NAV"	Navigationsmodus wird ausgewählt.

## Einstellung des AV-IN2-Eingangs

Stellen Sie das Umschaltungsverfahren für das am "AV2 INPUT"-Anschluss eingehende Bild ein.

### "AV-IN2"

Berührung	Einstellung
[■Video 2]	Wird zur Video-Moduseinstellung. Bedienen Sie die [V.SEL]-Taste, wenn das Bild vom an den "AV2 INPUT"-Anschluss angeschlossenen Gerät auf dem Monitor angezeigt wird.
[■R-Cam]	Wird zur Rückkamera-Moduseinstellung. Weitere Informationen finden Sie unter <Einstellen der Rückkamera> (Seite 40).
[■Off]	Wird zur ausgeschalteten Moduseinstellung. Verwenden Sie diese Einstellung, wenn kein weiteres Gerät an den "AV2 INPUT"-Anschluss angeschlossen ist.

## Einstellen der Rückkamera

Stellt die Anzeige ein, wenn das Gerät auf die interne "AV2 INPUT"-Anschluss-Ausgabequelle gestellt ist.

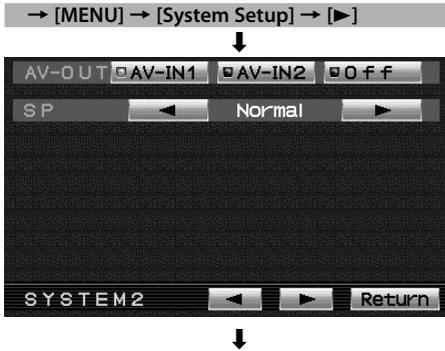
- 1 Drücken Sie die [R-Cam]-Taste von "AV-IN2".
- 2 Stellen Sie die Rückkamera ein.

Punkt	Berührung	Einstellung
"Reverse"	[■On]	Schaltet zum Videodisplay der Rückansichtskamera um, wenn der Schalthebel des Fahrzeuges in den Rückwärtsgang geschaltet wird.
	[■Off]	Schaltet zum Videodisplay der Rückansichtskamera um, wenn der Schalthebel des Fahrzeuges in den Rückwärtsgang geschaltet und anschließend mehrere Male der [V.SEL]-Schalter gedrückt wird.
"Mirror"	[■On]	Das in der Kamera angezeigte Bild wird von links nach rechts umgedreht und angezeigt.
	[■Off]	Das in der Kamera angezeigte Bild wird wie dargestellt angezeigt.

## Wechseln des Bildschirms

### "SYSTEM1"

Berührung	Einstellung
[▶]	Zeigt das System-Setup-2 an.
[Return]	Keht zum Setup-Menü zurück.



## Einstellung der AV-Ausgabe

Wählen Sie ein AV-Quelle aus, die über den "AV OUTPUT"-Anschluss ausgegeben werden soll.

### "AV-OUT"

Berührung	Einstellung
[■]AV-IN1]	Wählt die Quelle AV IN1.
[■]AV-IN2]	Wählt die Quelle AV IN2.
[■]Off]	Keine Ausgabe über die "AV OUTPUT"-Anschlüsse.

## Einrichten des Lautsprecher-Modus

Sie können den gewünschten Modus der integrierten Lautsprecher auswählen.

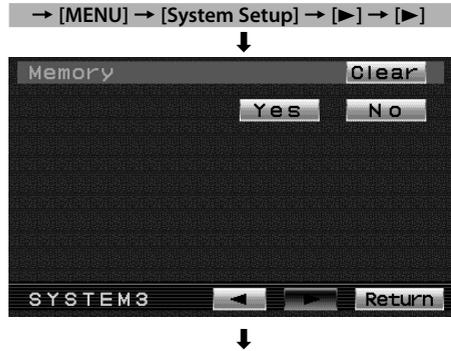
Berühren Sie die Taste [ ◀ ] oder [ ▶ ] unter "SP".

Anzeige	Einstellung
"Normal"	Ton mit Monitorbild.
"NAV"	Ton mit Navigationsbild.
"Video1"	Ton mit Video 1-Bild.
"Video2"/"R-Cam"	Ton mit Video 2-Bild.
"Off"	Integrierter Lautsprecher ausgeschaltet.

## Wechseln des Bildschirms

### "SYSTEM2"

Berührung	Einstellung
[ ◀ ]	Zeigt das System-Setup-1 an.
[ ▶ ]	Zeigt das System-Setup-3 an.
[Return]	Keht zum Setup-Menü zurück.



## Initialisierung der Benutzer-Einstellungen

Der Wert der Einstellung wird auf den ursprünglichen werkseitig eingestellten Wert gesetzt.

**1 Drücken Sie die [Clear]-Taste von "Memory".**

**2 Berühren Sie die [Yes]-Taste.**

Durch Berühren der [Yes]-Taste werden die werkseitig eingestellten Werte für einzelne Punkte, die vom Benutzer verändert wurden, wiederhergestellt.

"System Settings were Initialized" wird angezeigt.

**Die Initialisierung wird abgebrochen.**

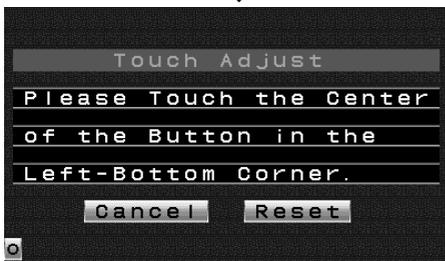
Berühren Sie die [No]-Taste.

## Wechseln des Bildschirms

### "SYSTEM3"

Berührung	Einstellung
[ ◀ ]	Zeigt das System-Setup-2 an.
[Return]	Keht zum Setup-Menü zurück.

→ [MENU] → [Touch Adjust]



### Einstellung der Berührungsposition

Wenn die berührte Position und der durchgeführte Betrieb nicht übereinstimmen, kann das Touchpanel eingestellt werden.

**1 Berühren Sie die Markierung genau im unteren linken Bereich.**

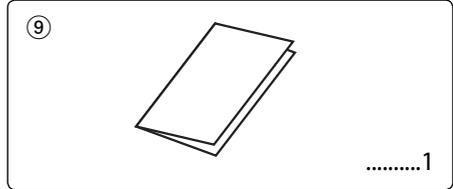
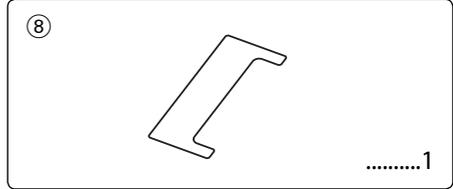
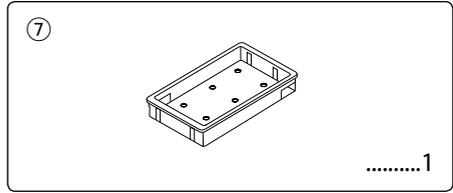
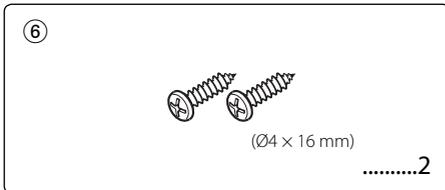
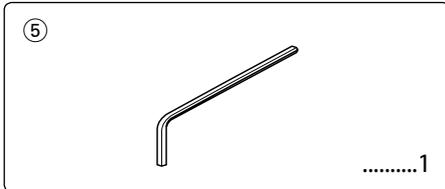
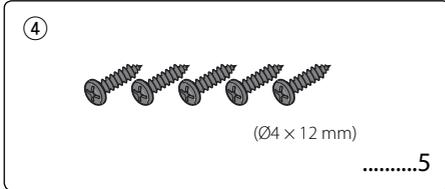
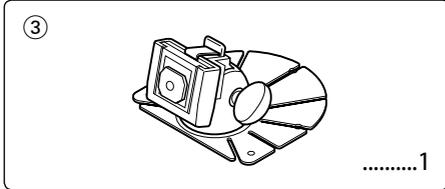
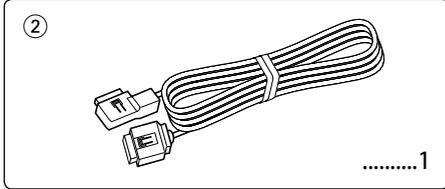
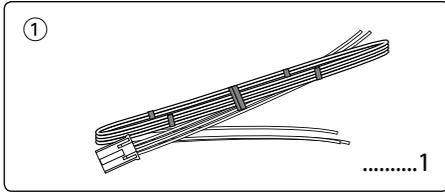
**2 Berühren Sie die Markierung genau im oberen rechten Bereich.**

Wenn die Markierung oben rechts berührt wird, ist die Einstellung abgeschlossen und der Systemsetup-Menübildschirm wird erneut angezeigt.



- Wenn die [Cancel]-Taste berührt wird, ohne dass die Taste unten links berührt wurde, wird die Einstellung abgebrochen und der Bildschirm stellt sich wieder auf den Systemsetup-Menübildschirm ein.
- Wenn die [Cancel]-Taste nach der Berührung der Taste unten links berührt wird, wird die Taste unten links erneut angezeigt.
- Wenn die [Reset]-Taste berührt wird, werden die Einstellungen auf die werkseitigen Vorgaben zurückgestellt und der Systemsetup-Menübildschirm wird erneut angezeigt.

# Zubehör



## Hinweise zur Installation

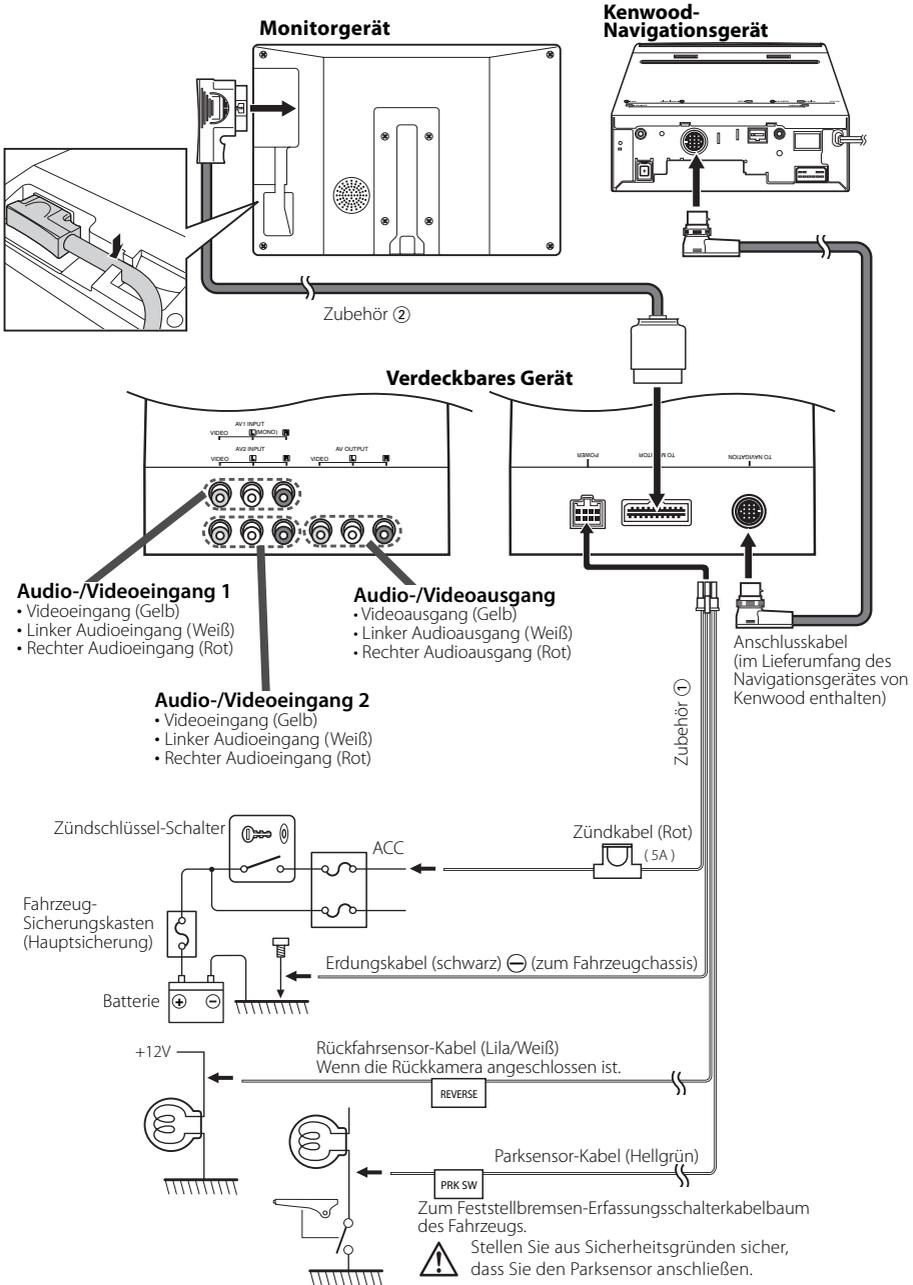
1. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol von der Batterie ⊖ ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
2. Führen Sie die ordnungsgemäßen Ein- und Ausgangskabel-Anschlüsse für die einzelnen Geräte durch.
3. Schließen Sie die Drähte des Kabelbaums in der folgenden Reihenfolge an: Erdung, Zündung.
4. Schließen Sie den Kabelbaum-Anschluss am Gerät an.
5. Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein.
6. Schließen Sie den Minuspol der Batterie ⊖ erneut an.
7. Drücken Sie die Rückstelltaste. (seite 35)

### ▲ WARNUNG

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung mit einer Stromversorgung von 12 V Gleichstrom mit negativer Erdung vorgesehen. Schließen Sie es auf keinen Fall an eine andere Stromversorgung an.
- Trennen Sie zur Vermeidung eines Kurzschlusses während der Installation das Batteriekabel vom Minuspol der Batterie ab.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät sicher stabilisiert wird. Installieren Sie es an keinem Ort, der nicht die erforderliche Stabilität aufweist.
- Folgen Sie den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Installations- und Verkabelungsanweisungen. Eine nicht ordnungsgemäße Verkabelung oder eine modifizierte Installation kann nicht nur eine Fehlfunktion oder eine Beschädigung des Gerätes, sondern auch einen Unfall zur Folge haben.
- **Installieren Sie das Gerät auf keinen Fall an den folgenden Orten:**
  - einem Ort, an dem die Funktion des Airbag-Systems durch die Installation beeinträchtigt wäre;
  - einem Ort, der nicht aus Plastik besteht;
    - ➔ die Installation auf Leder, Holz oder Textil kann zu einer Beschädigung der Oberfläche führen.
  - einem Ort, der direktem Sonnenlicht, dem Luftstrom vom Klimagerät oder hoher Luftfeuchtigkeit oder hohen Temperaturen ausgesetzt ist;
    - ➔ dies könnte zu einer Verformung des Monitorgerätes führen.
- Wenn Sie das Gerät nicht unter Verwendung des im Lieferumfang enthaltenen Monitorständers installieren, stellen Sie bitte sicher, dass Sie einen im Handel erhältlichen Monitorständer verwenden. (Die Montagelöcher für einen solchen Ständer befinden sich an der Unterseite des Monitorgerätes.)



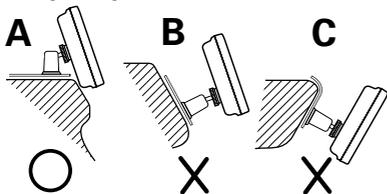
- Wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs über keine ACC-Stellung verfügt, schließen Sie das Zündkabel bitte an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann. Wenn Sie das Zündkabel an eine Stromquelle anschließen, die eine konstante Spannungsversorgung aufweist, wie beispielsweise Batteriekabel, kann dies zum Erschöpfen der Batterie führen.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, stellen Sie bitte zuerst sicher, dass die Kabel keinen Kurzschluss verursacht haben. Tauschen Sie anschließend die alte Sicherung durch eine neue Sicherung gleichen Werts aus.
- Achten Sie darauf, dass keine nicht angeschlossenen Kabel oder Anschlüsse mit Metallteilen am Fahrzeug oder mit anderen Elektrizität leitenden Teilen in Berührung kommen. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, entfernen Sie bitte keine Schutzkappen von nicht verwendeten Anschlüssen oder Kabelenden.
- Überprüfen Sie nach der Installation des Gerätes, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. des Fahrzeuges ordnungsgemäß funktionieren.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material.
- Wischen Sie eventuell vorhandenes Öl oder andere Verunreinigungen sorgfältig von der Installationsoberfläche ab. Vermeiden Sie bitte eine Installation auf unebenen Oberflächen.
- Bringen Sie das verdeckbare Gerät nicht unter dem Teppich an. Anderenfalls könnte sich Wärme anstauen und zu einer Beschädigung des Gerätes führen.



## Installation des Monitorgerätes

### Installationsort und Reinigung

Wählen Sie für die Installation einen Ort, an dem der Ständer vollständig horizontal ausgerichtet werden kann oder an dem die Vorderkante der Stütze (Blütenblatt-förmiger Teil) horizontal wie in Abbildung **A** dargestellt montiert werden kann. Führen Sie die Installation auf keinen Fall an einer Stelle durch, an der die gesamte Stütze diagonal ausgerichtet wäre, wie beispielsweise in Abbildung **B** dargestellt, oder bei der das Monitorgerät wie in Abbildung **C** dargestellt nach unten weisen würde.



- Wischen Sie eventuell vorhandenen Staub oder eventuell vorhandenes Fett sorgfältig mit einem mit Neutralreiniger getränkten und ausgewringenen Tuch vom Installationsort ab. Befestigen Sie den Fuß erst dann, wenn der Aufstellungsort trocken ist.

### Installation des Monitorgerätes

**1** Montieren Sie mit dem Sechskantschlüssel (Zubehör ⑤) vorübergehend den Schuh auf der Rückseite des TV-Monitors.



- Wenn Sie die Befestigungsschraube des Schuhs einstellen, benutzen Sie den mitgelieferten Sechskantschlüssel (Zubehör ⑤). Die Verwendung eines anderen Sechskantschlüssels könnte die Schraube beschädigen.

**2** Ziehen Sie die Fußhalterung aus, um diese der Form des Installationsortes anzupassen.

**3** Der Halter muss so geformt werden, dass nach dem Platzieren des Fußes im Halter kein Rasseln zu hören ist. Darüber hinaus darf zwischen Fuß und Halter kein Spiel sein.

**4** Ziehen Sie den Schutzstreifen vom doppelseitigen Klebeband unter dem Fuß ab und befestigen Sie ihn.



- Befestigen Sie das doppelseitige Klebeband nicht mehr als einmal und berühren Sie es nicht mit den Fingern, da sich dies negativ auf die Klebkraft auswirken würde.
- Wenn die Oberflächentemperatur des Aufstellungsortes niedrig ist, müssen Sie den Aufstellungsort vor der

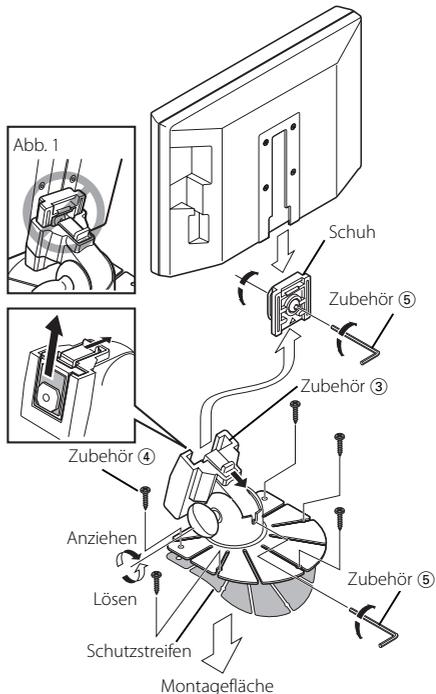
Befestigung des Fußes mit einem Heizgerät oder auf andere Weise erwärmen. Eine niedrige Temperatur könnte sich negativ auf die Klebkraft des Klebebandes auswirken.

- Der mitgelieferte Fuß ist speziell für die Benutzung mit diesem Produkt vorgesehen. Verwenden Sie ihn nicht für ein anderes Fernsehgerät.
- 5** Befestigen Sie den Fuß mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben (Zubehör ④).
- 6** Nach Befestigung des Fußes sollten Sie ihn 24 Stunden unberührt lassen. Achten Sie darauf, dass der Fuß während dieser Zeit keinerlei Krafteinwirkung ausgesetzt wird.
- 7** Schieben Sie den Schuh der Monitoreinheit in die Halterung (Zubehör ③).



- Schieben Sie den Schuh so weit möglich in die Klammer (Zubehör ③) ein. (Abb. 1)

**8** Stellen Sie die Höhe und den waagerechten und senkrechten Winkel der Monitoreinheit ein, und schrauben Sie die Befestigungsschrauben mit dem Sechskantschlüssel (Zubehör ⑤) fest. Auch die Vorwärtsposition der Monitoreinheit kann eingestellt werden, indem Sie die Winkeleinstellknöpfe lösen und den Winkel des Montagefußes der Monitor-Einheit justieren.



# Einbau

## Einbau des Bildschirms (in die Kopfstütze)

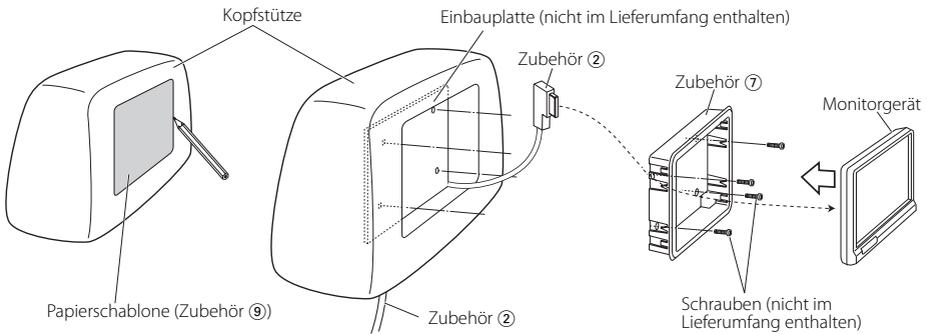
Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal.

### Vor dem Einbau des Bildschirms in die Kopfstütze:

- Schließen Sie zuerst alle externen Verbindungen an (Zubehör ②).
- Markieren Sie mithilfe der mitgelieferten Papierschablone den Bereich, der aus der Kopfstütze ausgeschnitten werden muss, und schneiden Sie ihn dann vorsichtig heraus.

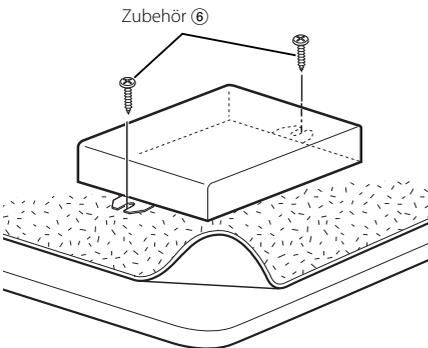
**1** Schließen Sie den Bildschirm und das Systemkabel an (Zubehör ②).

**2** Bringen Sie den Bildschirm in der Halterung an (Zubehör ⑦).



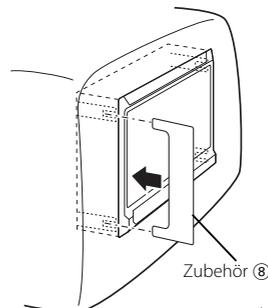
## Installation des verdeckbaren Gerätes

Befestigen Sie das verdeckbare Gerät mit den Schrauben (Zubehör ⑥) auf einer Audio-Konsole o. ä..



## Entfernen des Bildschirms (aus der Kopfstütze)

**1** Stecken Sie das Ausbauwerkzeug (Zubehör ⑧) wie abgebildet tief in die Schlitze auf beiden Seiten.



**2** Ziehen Sie den Bildschirm mit der Hand heraus. Seien Sie vorsichtig, dass Sie ihn nicht fallen lassen.

Eine Fehlfunktion des Geräts kann auf einem fehlerhaften Betrieb oder einer falschen Verkabelung beruhen. Sehen Sie sich deshalb bitte zuerst die nachfolgende Übersicht an, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben.

### ? **Das Gerät lässt sich nicht einschalten.**

- ✓ Die Sicherung ist durchgebrannt.
  - ☞ Überprüfen Sie die Kabel auf Kurzschluss und tauschen Sie die Sicherung durch eine neue mit gleichen Werten aus.

---

- ✓ Der Monitor ist nicht sicher an der Halterung angebracht.
  - ☞ Bringen Sie den Monitor so an, dass er mit einem Klicken an der Halterung einrastet.

### ? **Wenn die Tasten gedrückt werden, geschieht nichts.**

- ✓ Der Computerchip im Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.
  - ☞ Drücken Sie die Rückstelltaste am Gerät (seite 35).

### ? **Der Bildschirm ist dunkel.**

- ✓ Das Gerät befindet sich an einem Ort mit niedriger Temperatur.
  - ☞ Falls die Temperatur des Monitorgerätes fällt, kann der Bildschirm beim Einschalten der Stromversorgung dunkler erscheinen; das ist auf die Eigenschaften der Flüssigkristallanzeige zurückzuführen. Warten Sie eine Weile, damit die Temperatur nach dem Einschalten der Stromversorgung ansteigen kann. Nun kehrt die normale Helligkeit zurück.

---

- ✓ Die Steuerpegel "BRT", "BLK", "CONT" und weitere Bildschirm-Steuerpegel sind zu niedrig.
  - ☞ Stellen Sie die Steuerpegel "BRT", "BLK", "CONT" und die anderen Bildschirm-Steuerpegel so ein, dass eine geeignete Beleuchtungskraft erzielt wird, oder stellen Sie die werkseitig eingestellten Pegel wieder her, indem Sie das Verfahren des Abschnitts <Initialisierung der Benutzer-Einstellungen> (Seite 42) durchführen.

## Technische Daten

---

Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

### Monitorgerät

---

- Bildschirmgröße
  - : 6,95 Zoll breit
  - 156,2(B) × 82,4(H) × 176,0(Diagonal) mm
- Anzeigesystem
  - : Transparentes TN LCD-Feld
- Drive system
  - : TFT-Aktivmatrix-System
- Anzahl der Pixel
  - : 336.960 Pixel (480 H × 234 V × RGB)
- Effektive Pixel
  - : 99,99 %
- Pixelanordnung
  - : RGB-Streifenanordnung
- Hintergrundbeleuchtung
  - : Kalte Kathodenröhre
- Lautsprecherleitung
  - : 0,5 W (40 × 20 mm)

### Verdeckbares Gerät

---

- Farbsystem
  - : NTSC/PAL
- Video-Eingangspegel (Cinch-Buchsen)
  - :  $1 \pm 0,1 \text{ Vp-p} / 75 \Omega$
- Audio-Eingangspegel (Cinch-Buchsen)
  - : 1 V / 55 k $\Omega$
- Video-Ausgangspegel (Cinch-Buchsen)
  - :  $1 \pm 0,1 \text{ Vp-p} / 75 \Omega$
- Audio-Ausgangspegel (Cinch-Buchsen)
  - : 1 V / 1 k $\Omega$
- Analoger RGB-Eingang (13P)
  - : 0,7 Vp-p / 75  $\Omega$

### Allgemeines

---

- Betriebsspannung
  - : 14,4 V Gleichstrom (11 - 16 V)
- Erforderliche Stromversorgung
  - : 14 W
- Stromverbrauch
  - : 1,5 A
- Betriebstemperatur-Bereich
  - : -10°C bis +60°C
- Lagertemperatur-Bereich
  - : -30°C bis +85°C
- Abmessungen (B × H × T)
  - Monitorgerät : 177 × 121,5 × 34 mm
  - Verdeckbares Gerät : 143 × 37 × 99 mm
- Gewicht
  - Monitorgerät : 460 g
  - Verdeckbares Gerät : 390 g

Auch wenn die effektiven Pixel für das Flüssigkristall-Feld mit 99,99 % oder mehr angegeben sind, ist es möglich, dass 0,01 % der Pixel nicht oder fehlerhaft leuchten.